

中尊寺供養願文の解説文の訂正について

劉 海 宇

拙稿「中尊寺供養願文写本の基礎的研究―書の見方から―」（『岩手大学平泉文化研究センター年報』第6集、12-15ページ）に付録として中尊寺供養願文の解説文を掲載したが、一部誤植が生じたため、下記により修正しておく。合せて訂正されたい。

凡例：解説文の（ ）は異体字・仮借字の読み替えを、[]は誤字の訂正字を示す。

輔方端書奥書本	顕家本
<p>【端書】</p> <p>1 奥州平泉關山中尊寺</p> <p>2 鳥羽禪定法皇御願</p> <p>3 勅使按察中納言顯隆卿</p> <p>4 願文清書右中弁朝隆</p> <p>5 唱導相仁已講</p> <p>6 大壇（檀）那陸奥守藤原朝臣清衡</p> <p>【本文】</p> <p>1 敬白</p> <p>2 奉建立供養鎮護國家大伽藍一區事</p> <p>3 三間四面（面）檜皮葺堂一字在左右廊廿二間</p> <p>4 莊嚴</p> <p>5 五彩切幡卅（卅）二旒（旒）</p> <p>6 三丈村濃大幡二旒（旒）</p> <p>7 奉安置丈六皆金色釋迦三尊像各一軀（體）</p> <p>8 右堂宇則芝栴藻井，天蓋（蓋）寶網（網），嚴</p> <p>9 飾協意，丹腹悅目。佛像則蓮眼菓</p> <p>10 脣（脣），紫磨金色，脇土侍者次第（第）围（圍）繞。</p> <p>11 三重塔婆三基</p> <p>12 莊嚴</p> <p>13 金銅寶幢卅（卅）六旒（旒）基別十二旒（旒）</p> <p>14 奉安置摩訶毗盧遮那如來三尊像各一軀（體）</p>	<p>【本文】</p> <p>1 敬白</p> <p>2 奉建立供養鎮護國家大伽藍一區事</p> <p>3 三間四面（面）檜皮葺堂一字在左右廊廿二間</p> <p>4 莊嚴</p> <p>5 五彩切幡卅二旒（旒）</p> <p>6 三丈村濃大幡二旒（旒）</p> <p>7 奉安置丈六皆金色釋迦三尊像各一軀（體）</p> <p>8 右堂宇則芝栴藻井，天蓋（蓋）寶網（網），</p> <p>9 嚴飾協意，丹腹悅目。佛像則蓮</p> <p>10 眼菓脣（脣），紫磨金色，脇土侍者</p> <p>11 次第圍繞。</p> <p>12 三重塔婆三基</p> <p>13 莊嚴</p> <p>14 金銅寶幢卅（卅）六旒旒別十二旒</p>

15 釋迦牟尼（尼）如來三尊像各一軀（體）	15 奉安置摩訶毗盧遮那如來三尊像各一軀（體）
16 藥師琉璃光如來三尊像各一軀（體）	16 釋迦牟尼（尼）如來三尊像各一軀（體）
17 彌（彌）勒慈尊三尊像各一軀（體）	17 藥師琉璃光如來三尊像各一軀（體）
18 右本尊座前瑜伽壇上置八供養之鈴	18 彌（彌）勒慈尊三尊像各一軀（體）
19 杵，立八方色之幡幢，儀 礼 [軌] 次第（第）莫不兼備	19 右本尊座前瑜伽壇上，置八供養
20 二階瓦葺經藏一字	20 之鈴杵，立八方色之幡幢，儀礼（軌）以[次]弟（第）
21 謹納金銀泥一切經一部	21 莫不兼備
22 奉安置等身皆金色文殊師利尊像一軀（體）	22 二階瓦葺經藏一字
23 右經卷者，金書銀字挾一行而交光，	23 奉納金銀泥一切經一部
24 紺帟（紙）玉軸合衆寶而成卷，漆匣以安	24 奉安置等身皆金色文殊師利尊像一軀（體）
25 部帙，琢螺鈿以鏤題目。文殊像者，湧（憑）	25 右經卷者，金書銀字挾一行而交光，
26 三世覺母之名，為一切經藏之主。廻惠	26 紺帟（紙）玉軸合衆寶而成卷，漆匣以
27 眼照見，運智力以護持矣。	27 安部帙，琢螺鈿以鏤題目。文殊像者，
28 二階鐘樓一字	28 湧（憑）三世覺母之名，為一切經藏之主。
29 懸廿鈞洪鐘一口	29 廻惠眼照見，運智力以護持矣。
30 右一音所罩，千界不限，拔苦与（與）樂，普	30 二階鐘樓一字
31 皆平等。官軍夷虜之死事，古來幾	31 懸廿鈞洪鐘一口
32 多。毛羽鱗介之受屠，過現無量。精	32 右一音所罩，千界不限，拔苦与（與）乐（樂），普
33 覓（魂）皆去他方之界，朽骨猶為此土之	33 皆平等。官軍夷虜之死事，古來幾
34 塵。每鐘聲之動地，令冤靈導淨	34 多。毛羽鱗介之受屠，過現無量。
35 刹矣	35 精覓（魂）皆去他方之界，朽骨猶為
36 大門三字	36 此土（土）之塵。每鐘聲之動地，令冤靈
37 築垣三面（面）	37 導淨刹矣。
38 反橋一道廿一間	38 大門三字
39 斜橋一道十間	39 築垣三面（面）
40 龍頭鵠首畫船二隻	40 反橋一道廿一間
41 左右樂器，大鼓（鼓），舞裝束卅八具。	41 斜橋一道十間
42 右築山以增地形，穿池以貯水脈，草木	42 龍頭鵠首畫船二隻
43 樹林之成行，宮殿樓閣之中度。廣	43 左右乐（樂）器，大鼓（鼓），舞裝束卅八具。
44 樂之奏哥（歌）舞，大衆之讚仏（佛）乘。雖为（為）	44 右築山以增地形，穿池以貯水脈，草木
45 傲（微）外之蠻貊，可謂界內之佛土矣	45 樹林之成行，宮殿樓閣之中度。廣
46 千部法華經	46 樂之奏哥（歌）舞，大衆之讚佛乘。
47 千口持經者	47 雖為傲（微）外之蠻貊，可謂界內之
48 右弟子運志多年書寫之。僧侶同	48 佛土（土）矣。
49 音一日轉讀之，一口充一部，千口盡千	49 千部法華經
50 部。聚蚊之響尚成雷，千僧之聲	50 千口持經者
51 定達天矣。	51 右弟子運志多年書寫之，僧侶
52 五百卅（卅）口題名僧	52 同音一日轉讀之，一口充一部，千口
53 右揚口別十軸之題名，畫[盡]五千	53 盡千部。聚蚊之響尚成雷，千僧

54 餘弓（卷）之部帙。每手捧持，開紐無煩。	54 之聲定達天矣。
55 以前善根旨趣，偏奉為鎮護	55 五百卅（卅）口題名僧
56 國家也。所以者何，弟子者東夷之	56 右揚口別十軸之題名，畫〔盡〕五千
57 遠酋也。生逢	57 餘卷之部帙。每手捧持，開紐無
58 聖代之無征（征）戰，長屬明時之多仁	58 煩。
59 恩。蠻貊夷落為之少事，虜陣	59 以前善根旨趣，偏奉為鎮護
60 戎庭為之不虞。當于斯時，弟子	60 國家也。所以者何，弟子者東夷之
61 苟資祖考（考）之餘業，謬居俘囚之	61 遠酋也。生逢
62 上頭。出羽、陸奥之土俗，如從風草，	62 聖代之無征戰，長屬明時之多仁
63 肅慎、挹婁之海蠻，類向陽葵。	63 恩。蠻貊夷落為之少事，虜陣
64 垂拱寧恩〔息〕三十餘年。然間時	64 戎庭為之不虞。當于斯時，弟子
65 享歲貢之勤，職業無失，羽毛	65 苟資祖考（考）之餘業，謬居俘囚之
66 齒革之贄，參期無违（違）。因茲乾	66 上頭。出羽、陸奥之土（土）俗，如從風
67 憐頻降，遠優奉國之節。	67 草，肅慎、挹婁之海蠻（蠻），類向陽
68 天恩無改，已過杖鄉之齡。雖	68 葵。垂拱寧息三十餘年。
69 知運命之在天，爭忘忠貞之	69 然間時享歲貢之勤，職（職）業無
70 報國。憶其報謝，不如修善。是以	70 失。羽毛齒革之贄，參期無
71 調貢職（職）之羨餘，拋財幣之涓露，	71 违（違）。因茲乾憐頻降，遠優
72 占吉土而建堂塔，冶真金而顯	72 奉國之節。天恩無改，已
73 佛經。經藏、鐘樓、大門、大垣，依高	73 過杖鄉之齡。雖知運命之
74 築山，就窪穿池。龍虎（虎）協宜，即	74 在天，爭忘忠貞之報國。憶其
75 是四神具足之地也。蠻（蠻）夷歸善，	75 報謝，不如修善。是以調貢
76 豈非諸仏（佛）摩頂之場（場）乎。又	76 職之羨餘，拋財幣之涓露。
77 設萬燈會，供十方尊。薰修	77 占吉土（土）而建堂塔，冶真金而
78 定遍法界，素意盍（蓋）奉〔成〕悉	78 顯佛經。經藏、鐘樓、大門、
79 地。捧其全分，奉祈	79 大垣，依高築山，就窪穿池。
80 禪定法皇，蓬萊殿上日月之影	80 龍虎（虎）協宜，即是四神具足之
81 鎮遲，功德林中霧露之氣	81 地也。蠻（蠻）夷歸（歸）善，豈非諸佛
82 長檠（檠）。	82 摩頂之場（場）乎。又設萬燈會，
83 金輪聖主，玉辰無動。	83 供十方尊。薰修定遍法界，
84 太上天皇，寶算（算）無彊。	84 素意盍（蓋）奉〔成〕悉地。捧其全分，
85 國母仙院（院），麻姑比齡。林慮桂	85 奉祈
86 陽，松子伴影。三公九卿、文武	86 禪定法皇，蓬萊殿上日月之
87 百官、武職文官、五幾七道万（萬）姓	87 影鎮遲，功德林中霧露
88 兆民，皆樂治世，各誇長生。為	88 之氣長檠（檠）。
89 御願寺，長祈 國家區々之誠（誠）。	89 金輪聖主，玉辰無動。
90 天高聽卑，綸綍依請，供養遂	90 太上天皇，寶算（算）無彊。
91 思。寶曆三年青陽 月 ，	91 國母仙院，麻姑比齡。林慮
92 曜宿相應，支干皆吉。延嘸一千	92 桂陽，松子伴影。三公九卿、

<p>93 五百餘口僧，讚揚八萬十二一切</p> <p>94 經。金銀和光，照弟子之中（忠）諱〔誠〕。</p> <p>95 仏（佛）經合力，添</p> <p>96 法皇之上壽。弟子生涯久浴</p> <p>97 恩德之海，身後必詣安養</p> <p>98 之鄉。及至鐵围（圍）砂界，胎卵</p> <p>99 濕化，善根所罩，勝利無量。</p> <p>100 敬白</p> <p>101 天治三年三月廿四日弟子正六位上藤原朝臣清衡敬白</p> <p>【奥書】</p> <p>1 嘉曆四年八月二十五日，</p> <p>2 信濃阿闍梨被持</p> <p>3 来，可及奥書、端書之</p> <p>4 由。被命之間，馳筆以正本寫。云々。</p> <p>5 前少納言</p> <p>6 輔方</p> <p>【花押】</p> <p>【極め書き】</p> <p>冷泉中納言朝隆卿筆</p>	<p>93 武職文官、五幾七道万（萬）姓</p> <p>94 兆民，皆乐（樂）治世，各誇長生。</p> <p>95 為御願寺，長祈 國家</p> <p>96 區々之誠。天高聽卑，</p> <p>97 綸綍依請，供養遂思。</p> <p>98 寶曆三年青陽三月，</p> <p>99 曜宿相應，支干皆吉。延嘸</p> <p>100 一千五百餘口僧，讚揚八萬</p> <p>101 十二一切經。金銀和光，照</p> <p>102 弟子之中（忠）諱〔誠〕。仏（佛）經合</p> <p>103 力，添</p> <p>104 法皇之上壽。弟子生涯</p> <p>105 久浴恩德之海，身後必</p> <p>106 詣安養之鄉。及至鐵围（圍）</p> <p>107 砂界，胎卵濕化，善根</p> <p>108 所罩，勝利無量。敬白</p> <p>109 天治三年三月廿四日弟子正六位上藤原朝臣清衡敬白</p> <p>【奥書】</p> <p>1 件願文者，右京（京）大夫敦光</p> <p>2 朝臣草之，中納言朝隆卿</p> <p>3 書之。而有不慮之事，</p> <p>4 及紛失之儀，為擬</p> <p>5 正文，忽染疎（疏）毫</p> <p>6 耳。</p> <p>7 鎮守大將軍【花押】</p>
---	--